

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Roland de Lassus (1532-1594)
Rendz moy mon cœur, pillarde
à cinq voix



A musical score for five voices, likely a soprano quartet and basso continuo. The score consists of five staves. The top three staves are soprano voices (G clef), the fourth is a basso continuo part (F clef), and the bottom staff is a basso continuo part (C clef). The music is in common time (indicated by 'C') and key signature of one flat (indicated by a B-flat symbol). The lyrics are in French, with some words underlined to indicate sustained notes. The vocal parts are mostly in eighth-note patterns, while the continuo parts provide harmonic support.

Rendz moy mon cœur, Rendz moy mon cœur, Rendz —
Rendz moy mon cœur, Rendz moy mon cœur, Rendz moy mon cœur, Rendz
Rendz moy mon cœur, Rendz moy mon cœur, Rendz moy mon cœur, Rendz
Rendz moy mon cœur, Rendz moy mon cœur, Rendz moy mon cœur, Rendz
Rendz moy mon cœur, Rendz moy mon cœur, Rendz

8

— moy mon cœur, pil - lar - de, Que tu re - tiens dans ton sein

moy mon cœur, pil - lar - de, Que tu re - tiens dans ton sein _____ ar -

lar - de, Que tu re - tiens, Que tu re - tiens dans ton sein

8 moy mon cœur, _____ pil - lar - de, Que tu re - tiens _____ dans ton sein

moy mon cœur, pil - lar - de, Que tu re - tiens dans ton sein

17

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of five staves of music. The first three staves are in treble clef, and the last two are in bass clef. The key signature changes between measures. The lyrics are written below the notes. The piano part is represented by a bass staff at the bottom.

ar - res - té, Rendz _____ moy, _____

- res - té, Rendz moy, Rendz moy _____ ma dou - ce li - ber -

8 ar - res - té, Rendz moy, rendz moy, Rendz moy ma dou - ce li - ber -

8 ar - res - té, Rendz moy, Rendz moy _____ ma dou - ce li - ber -

ar - res - té, Rendz moy, Rendz moy ma dou - ce li - ber -

27

A musical score for voice and piano. The vocal line consists of four staves of music. The top three staves are soprano voices, and the bottom staff is a basso continuo part. The vocal parts sing in French, with lyrics appearing below the notes. Measure 27 starts with a piano dynamic. The vocal parts enter with "Rendz moy," followed by "moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes té," and "Rendz moy _____ Rendz moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes beaux té, Rendz moy, Rendz moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes beaux té, Rendz moy _____ moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes beaux té, Rendz moy, Qu'à tes beaux". Measure 8 begins with a piano dynamic. The vocal parts continue with "moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes beaux té, Rendz moy _____ moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes beaux té, Rendz moy, Qu'à tes beaux". The basso continuo part provides harmonic support throughout.

Rendz moy,
Rendz moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes
té, Rendz moy _____ Rendz moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes beaux
té, Rendz moy, Rendz moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes beaux
té, Rendz moy _____ moy ma dou - ce li - ber - té Qu'à tes beaux té, Rendz moy, Qu'à tes beaux

36

A musical score for five voices and basso continuo. The score consists of six staves. The top four staves are soprano, alto, tenor, and bass, all in G clef, common time, and B-flat key signature. The bottom staff is basso continuo, in F clef, common time, and B-flat key signature. The vocal parts sing in homophony. The lyrics are in French, with some words underlined. Measure 36 begins with a repeat sign and continues from the previous measure. The lyrics are:

beaux yeux, mal caut, j'ay mis _____ en _____ gar - de. Rendz moy ma vi -
yeux, Qu'à tes beaux yeux, mal caut, j'ay mis en gar - de. Rendz moy ma
yeux, mal _____ caut, j'ay mis _____ en gar - - - - de. Rendz moy ma vi -
yeux, mal caut, _____ j'ay mis en gar - - - - de. Rendz moy ma vi -
yeux, mal caut, j'ay mis _____ en gar - - - - de.

44

A musical score for voice and basso continuo. The score consists of five staves. The top three staves are for the voice, and the bottom two are for the basso continuo. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts sing in French, with lyrics appearing below each staff. The basso continuo part shows bass notes and some slurs indicating performance style.

e, Rendz moy ma vi - - - e,
Rendz moy ma vi - - e

vi - e, Rendz moy ma vi - e,
Rendz moy ma vi - e ou bien

8
e, Rendz moy ma vi - e, Rends moy ma vi - e, Rendz moy ma vi - e ou bien la

e,
Rendz moy ma vi - e ou bien la

Rendz moy ma vi - e,
Rendz moy ma vi - e ou bien la

50

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The lyrics are: "ou bien la mort re - tar - - - de Qui me de - van - ce au". The second staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The lyrics are: "la _____ mort re - tar - - - - de Qui me de - vance _____". The third staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The lyrics are: "mort _____ re - tar - - - - de Qui me de - vance au". The fourth staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The lyrics are: "mort _____ re - tar - - - - de Qui me de - ". The fifth staff begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The lyrics are: "mort _____ re - tar - - de Qui me de - vance au cours. _____". The piano part is represented by a single staff below the vocal parts, showing bass notes and some harmonic indications.

59

cours _____ de ta _____ beau - té, _____
— au cours, _____ au cours de _____ ta _____ beau - té, Par _____ ne
8 cours, _____ au cours de ta _____ beau - té, Par _____ ne
vance au cours _____ de ta beau - té, Par _____ ne
— de _____ ta beau - té, Par _____ ne

67

A musical score for voice and piano. The vocal part consists of five staves of music. The lyrics are written below the vocal parts. The piano part is represented by a single staff in the bass clef.

Par _____ ne şçay quelle ho - nes -
şçay quelle hon - nes - te cru - au - - - té, Par _____ ne şçay quelle _____ ho -
şçay quelle _____ hon - nes - te cru - au - - té, Par ne şçay _____ quelle hon - nes -
şçay quelle _____ ho - nes - te cru - au - - té, Par _____ ne şçay quelle hon -
şçay quelle _____ ho - nes - te cru - au - - té, Par _____ ne şçay quelle _____ ho -

76

te cru - - au - té _____ Et de plus prez, _____ Et de plus
nes - te cru - - au - té, Et de plus prez, Et de plus
- te cru - au - té _____ Et de plus prez, Et de _____ plus prez _____
nes - te _____ cru - - au - té Et de plus prez, Et de plus prez, Et de plus
nes - te cru - - au - té Et de plus prez, Et de plus prez,

86

A musical score for voice and basso continuo. The score consists of five staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The music is in common time. The vocal line (top three staves) has lyrics in French. The basso continuo line (bottom staff) provides harmonic support.

prez, Et de plus prez mes _____ an -

prez, Et de plus prez mes _____ an - gois - ses

mes _____ an - gois - ses re - gar - de, mes an - gois -

prez, Et _____ de plus prez mes _____ an - gois - ses re - gar - de, mes _____ an -

Et de plus prez mes _____ an - gois - ses re - gar - de,

96

golis - ses _____ re - gar - de, mes _____ an - gois - ses re - gar -

re - gar - de, mes an - gois - ses re - gar - de, mes an - gois -

ses re - gar - de, mes _____ an - gois - ses _____ re - gar - de, mes an - gois - ses _____

golis - ses _____ re - gar - de, mes an - gois - ses re -

mes _____ an - gois - ses _____ re - gar - de,

106

de, mes an-gois - ses re - gar - - - de!

ses _____ re - gar - de, mes an-gois - ses re - gar - de, re - gar - de!

re - gar - - de, mes an - gois - ses _____ re - gar - - de!

gar - - de, mes an-gois - ses re - gar - de, re - gar - - de!

mes _____ an - gois - ses _____ re - gar - - - de! _____